

No. 1519

**YUGOSLAVIA
and
ALBANIA**

Protocol concerning the transfer of credits in dollars through the State Bank of Albania to the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 3 October 1946

Official text: French.

Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.

**YUGOSLAVIE
et
ALBANIE**

Protocole concernant la cession des créances en dollars par voie de la Banque de l'État albanais à la Banque nationale de la République fédérative populaire de Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 3 octobre 1946

Texte officiel français.

Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1519. PROTOCOL¹ BETWEEN YUGOSLAVIA AND ALBANIA CONCERNING THE TRANSFER OF CREDITS IN DOLLARS THROUGH THE STATE BANK OF ALBANIA TO THE NATIONAL BANK OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA. SIGNED AT BELGRADE, ON 3 OCTOBER 1946

Article 1

The Government of the People's Republic of Albania and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia have agreed that the State Bank of Albania may by order of the Government of the People's Republic of Albania transfer certain of its credits in US dollars to the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

The use of the credits so transferred shall be determined by previous agreement between the Minister of Economic Affairs of the People's Republic of Albania and the Minister of Foreign Trade of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

Article 2

The National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall place the dollars so transferred to the credit of a special dollar account of the State Bank of Albania.

The Minister of Foreign Trade of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall be free to dispose of the sums in this account for payments to be effected under the provisions of the agreement concluded in conformity with article 1, paragraph 2, of the present Protocol.

Statements of the sums in dollars expended from the said account shall be regularly transmitted by the Ministry of Foreign Trade of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the Ministry of Economic Affairs of the People's Republic of Albania.

The National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall regularly communicate statements of the said account to the State Bank of Albania.

Any sums in US dollars which it may not be possible to use for the purpose laid down in article 1 of this Protocol shall be returned by the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, upon request of the Government

¹ Came into force on 3 October 1946, as from the date of signature, in accordance with article 5.

of the People's Republic of Albania, to the State Bank of Albania, provided that such action is not contrary to the regulations in force in the countries where the dollars are held.

All expenses arising from the transfer and use of the said US dollar credits shall be borne by the State Bank of Albania.

Article 3

When the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia, by order of the Minister of Foreign Trade of the Federal People's Republic of Yugoslavia, makes use of the credits so transferred to effect payments for the account of Yugoslavia, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall place the sums so used to the credit of an account opened in the name of the State Bank of Albania, in accordance with article 6 of the Agreement on commercial exchanges and payments of 1 July 1946.¹

Article 4

The National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the State Bank of Albania shall agree on the technical conditions for the regular application of the present Agreement.

Article 5

This Protocol shall enter into force on the day of its signature.

The two Contracting Parties reserve the right to revoke it at any time.

Any uncompleted transactions resulting from the application of the present protocol shall, in case of need, be settled as soon as possible, having regard to the terms of the transaction.

DONE at Belgrade, in two original copies, in French, on 3 October 1946.

On behalf of the Government
of the Federal People's Republic
of Yugoslavia :

(Signed) Vojislav SRZENTIĆ

On behalf of the Government
of the People's Republic
of Albania :

(Signed) Abdyl KELEZI

¹ See p. 5 of this volume.